

Mein kleiner Bruder Jakob  
*Mon petit frère Jacques*

Für Geige, Bratsche, Cello und Bass  
*Pour violon, alto, violoncelle et contrebasse*

Ich habe einen kleinen Bruder, der heißt Jakob. Normalerweise ist mein kleiner Bruder Jakob ein ganz normaler kleiner Bruder Jakob, also etwa so:  
*Mon petit frère Jacques*

*J'ai un petit frère, qui s'appelle Jacques. Normalement, mon petit frère Jacques est un petit frère Jacques tout à fait normal. Comme ça:*

**Musik: Jakob normal *Jacques normal***

Aber eines Morgens stand Jakob einfach nicht auf. Warum nur? Die Glocken hatten längst geläutet, aber Jakob hatte sich die Decke über den Kopf gezogen und blieb im Bett.

Was war nur los mit meinem kleinen Bruder Jakob?

Vielleicht war Jakob traurig. Vielleicht war sein Kopf traurig, etwa so:

*Mais un matin, Jacques ne se levait pas. Pourquoi donc? Les matines avaient sonné depuis longtemps, mais Jacques avait se tiré la couverture sur la tête et restait dans son lit.*

*Qu'est-ce qu'il avait avec mon petit frère Jacques? Peut-être il était triste, peut-être sa tête était triste, comme ça:*

**Musik: Jakob, trauriger Kopf *Jacques, triste tête***

Und vielleicht war auch sein Bauch traurig, etwa so:

*Peut-être, son ventre était triste aussi, comme ça:*

**Musik: Jakob, trauriger Bauch *Jacques, triste ventre***

Dann wäre also der ganze Jakob ganz traurig, ein ziemlich schlimm trauriger kleiner Bruder Jakob, das klingt so:

*Dans ce cas, tout le Jacques serait triste, un triste petit frère Jacques, assez grave, comme ça:*

**Musik: trauriger Jakob *Jacques triste***

Aber vielleicht war mein kleiner Bruder Jakob gar nicht traurig, sondern hatte einfach nur einen süßen Traum. So einen:

*Mais peut-être, que mon petit frère Jacques n'était pas du tout triste, mais avait simplement un doux rêve. Comme ça:*

**Musik: Jakob, süßer Traum *Jacques, doux rêve***

Wie dem auch sei. Ob mein kleiner Bruder Jakob nun traurig war, oder einfach nur einen süßen Traum hatte, auf einmal sprang er aus seinem Bett, und rannte hinaus. Nun war er ein lustiger, ein vergnügter, ein witziger und ziemlich wilder kleiner Bruder Jakob, er war alles mögliche, nur ein ganz normaler kleiner Bruder Jakob, das war er an diesem Tag jedenfalls nicht mehr.

*Peut importe, comment ca soit, si mon petit frère Jacques était triste ou avait simplement un douce rêve, tout d'un coup il sautait de son lit et courait dehors. Alors il était un joyeu, marrant, et assez sauvage petit frère Jacques, il était tout, sauf un petit frère Jacques normal, ca, il n'était plus ce jour.*

**Musik: Jakob, das große Finale *Le grand finale***